GEBRAUCHSANWEISUNG (Version 1.1)

LIFEpad

inklusive Zubehör

MD

DEUTSCH D

Für Österreich (AT)

SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von IntegraTools entschieden haben und das LIFEpad als hochwertige dynamische Kommunikationshilfe für Ihren alltäglichen Gebrauch verwenden. Diese Gebrauchsanweisung enthält nützliche und wichtige Informationen. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und folgen Sie den Anweisungen für den sicheren und optimalen Betrieb des Geräts. Bewahren Sie die Anleitung in der Nähe des Geräts auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.

Für Ihre Fragen steht Ihnen IntegraTools gerne zur Verfügung. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem LIFEpad.

© Copyright IntegraTools - Urheberrechtshinweis

Alle Inhalte dieser Gebrauchsanweisung, insbesondere Texte, Fotografien und Grafiken, sind urheberrechtlich geschützt. Das Urheberrecht liegt, soweit nicht ausdrücklich anders gekennzeichnet, bei der IntegraTools GmbH. Jegliche Vervielfältigung, ob vollständig oder auszugsweise, bedarf der vorherigen schriftlichen Genehmigung durch die IntegraTools GmbH.

Gebrauchsanweisung LIFEpad (Standard 11“ und Groß 13“)
Version 1.1, Ausgabedatum 12-2025, Änderungen vorbehalten.

Die jeweils aktuelle Version dieses Dokuments finden Sie auf der IntegraTools-Website unter
https://www.integratools.at/

Inhaltsverzeichnis

1. Kontakt 5
2. Hinweise zur Gebrauchsanweisung 5
3. Zweckbestimmung und bestimmungsgemäßer Gebrauch 5
4. LIFEpad als Medizinprodukt 6
5. Allgemeine Hinweise zum LIFEpad 7
6. Sicherheitshinweise 7
   6.1 Handhabung des LIFEpads 7
   6.2 Batterie/Akku und Stromversorgung 8
   6.3 Mögliche Interferenzen mit medizinischen Geräten 9
   6.4 Gesundheitliche Auswirkungen 10
7. Lieferumfang 11
8. Inbetriebnahme und Einschulung 12
   8.1 Montage 12
   8.2 Einschulung/Einweisung 12
9. Anwendung des LIFEpad 13
   9.1 Kurzanleitung zur Anwendung 13
   9.2 Anwendung der Kommunikationssoftware (App) und anderer installierter Apps 18
      9.2.1 App Photosync 18
      9.2.2 App Zoom 18
      9.2.3 App Dropbox 18
      9.2.4 App TeamViewer 18
   9.3 Hilfreiche Einstellungen am LIFEpad 19
      9.3.1 Multitasking/Gesten ausschalten 19
      9.3.2 Ausschalten der Zoom-Funktion 19
      9.3.3 Sperren des Home-Buttons durch den "Geführten Zugriff" 19
      9.3.4 Einschränkungen aktivieren 21
      9.3.5 Touch-Bedienung anpassen 21
      9.3.6 Scanning am LIFEpad 22
      9.3.7 Weitere Informationen zur Barrierefreiheit 22
10. Reinigung, Reparatur und Instandhaltung 23
   10.1 Reinigung 23

10.2 Reparatur 23
10.3 Instandhaltung 24
11. Häufig gestellte Fragen und Antworten 24
11.1 Wie kann ich das LIFEpad vor äußeren Schäden schützen? 24
11.2 Wie kann ich das LIFEpad vor (un)absichtlichen Einstellungsänderungen o.ä. schützen? 25
11.3 Kann ich die Touch-Bedienung des LIFEpads für motorisch eingeschränkte Nutzer:innen anpassen? 25
11.4 Wie kann ich das LIFEpad verwenden, wenn ich den Touch-Bildschirm nicht bedienen kann? 26
11.5 Kann ich einstellen, dass Nutzer:innen nur gewisse Apps verwenden können und auf die anderen keinen Zugriff haben? 26
12. Zubehör und Ersatzteile 27
12.1 Zubehör 27
12.2 Ersatzteile 27
13. Transport- und Umgebungsbedingungen 27
14. Entsorgung 29
15. Erklärung der Symbole 29
16. Produkt- und Leistungsdaten 30
17. Elektromagnetische Verträglichkeit 31
18. Konformitätserklärung 33

1. Kontakt

Systemhersteller Adresse
IntegraTools GmbH
Industriezeile 35
A-4020 Linz
AUSTRIA
www.integratools.at

2. Hinweise zur Gebrauchsanweisung

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch vollständig durch und bewahren Sie sie auf jeden Fall für den späteren Gebrauch auf!

Das Dreiecks-Symbol weist auf Warnungen hin, das heißt, bei Missachtung kann das z. B. zu Gefährdungssituationen führen.

Das Informationssymbol steht neben allgemeinen Hinweisen und Informationen.

Das Symbol mit der Äskulap-Natter auf grünem Stern gibt Hinweise auf Fachinformation, z. B. für medizinisches Personal oder Krankenhausbetreiber.

Gebrauchsanweisung gültig für alle Geräteversionen des LIFEpads und ihr spezifiziertes Zubehör.

3. Zweckbestimmung und bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das LIFEpad ist eine portable Kommunikationshilfe, die Menschen mit eingeschränkten angeborenen oder erworbenen lautsprachlichen Möglichkeiten bei der Kommunikation mit ihrem Umfeld unterstützt. Bei ärztlicher Verordnung kann das LIFEpad System auch bei bestimmten medizinischen Indikationen (z.B. Umschriebene Entwicklungsstörungen des Sprechens und der Sprache, ALS/MND, Autismus, Zerebralparese, Down-

Syndrom, Lernschwierigkeiten, Schlaganfall Aphasie, Laryngektomie, Sprechapraxie oder ähnlichen Behinderungen) zur Therapieunterstützung angewendet werden.

- Das LIFEpad ist nicht dazu bestimmt, Krankheiten oder Behinderungen zu diagnostizieren, zu heilen, zu überwachen, zu prognostizieren oder vorherzusagen. Das LIFEpad ist nicht lebenserhaltend oder lebensunterstützend.
- Das LIFEpad wird in Ergänzung zur nonverbalen Kommunikation, durch z. B. Gesten und Mimik, eingesetzt und ermöglicht so eine Verständigung mit dem Umfeld.

4. LIFEpad als Medizinprodukt

LIFEpad ist ein Medizinprodukt gemäß EU-Medizinprodukteverordnung MDR (EU) 2017/745 Artikel 22 Absatz 1,2 und 5.

Das LIFEpad System mit seiner **Basis UDI-DI (GMN) 912013911LIFEpadHQ** besteht aus den CE gekennzeichneten Komponenten wie Kommunikationssoftware und Tablet der jeweiligen Hersteller:

- App GoTalk NOW – Basic UDI-DI: 08600117268GTVJ
- App MetaTalk PRO SE - Basic UDI-DI: 24327MTPROSER2
- App Predictable - Basic UDI-DI: ++G482APOTHPRE033M
- App myReha – Basic UDI-DI: B-MR1DM
- iPad 11“ (10.9"), 256 GB, WIFI – Model number: A3355, (A2696) oder iPad 13", 256 GB, WIFI - Model number: A2925,

welche mit den obigen Typ-Bezeichnungen und dem CE Zeichen gekennzeichnet sind und entsprechend den Hinweisen der Hersteller durch den Systemhersteller geprüft wurden. Die einschlägigen Benutzerhinweise in der Gebrauchsanleitung sind angegeben und es wurde eine Überprüfung und Validierung durch den Systemhersteller vorgenommen. Es entspricht den europäischen Vorschriften und harmonisierten Normen, die der EU-Medizinprodukteverordnung zugrunde liegen. Details dazu entnehmen Sie bitte dem Kapitel 18 „Konformitätserklärung“.

Das LIFEpad dient gemäß Definition der MDR zur Linderung und/oder Kompensierung von angeborenen oder durch Krankheiten erworbene Behinderungen. Es unterstützt Menschen mit eingeschränkten lautsprachlichen Möglichkeiten zu kommunizieren.

- ⚠ Im Falle eines Ausfalls des Gerätes und/oder der verwendeten Kommunikationssoftware können die Anwender:innen es nicht zur Kommunikation nutzen.

5. Allgemeine Hinweise zum LIFEpad

LIFEpads sind komplett vorinstallierte und individuell eingerichtete mobile Kommunikationshilfen mit nützlichen Tools, Support und 2-Jahre-IntegraTools-Schutzpaket. Bei GoTalk NOW mit vorinstallierten Kommunikationsbüchern, bei MetaTalk mit österreichspezifischen Anpassungen.

- Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf, wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.
- Beachten Sie Warnhinweise und Beschilderungen, die die Nutzung von Mobilgeräten verbieten oder einschränken – beispielsweise in Gesundheitseinrichtungen oder in Bereichen mit Sprengarbeiten. Obwohl das LIFEpad gemäß den geltenden Vorschriften für Funkfrequenzemissionen entwickelt, getestet und produziert wurde, können dessen Signale andere elektronische Geräte stören und Fehlfunktionen verursachen, speziell bei empfindlichen elektronischen Medizinprodukten.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es verstauen oder in eine Tasche stecken.
- Bei der Nutzung des LIFEpads bei hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung kann das Gerät sich so stark erwärmen, dass eine automatische Abschaltung aktiviert wird. Diese Schutzfunktion verhindert dauerhafte Schäden. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall abkühlen, bevor Sie es erneut einschalten.

6. Sicherheitshinweise

Wie bei jedem Medizinprodukt sind auch beim LIFEpad ein paar Dinge zum gefahrlosen, reibungsfreien Umgang unbedingt zu berücksichtigen:

6.1 Handhabung des LIFEpads

- Benutzen Sie das LIFEpad nur für den vorgesehenen Gebrauch entsprechend dieser Gebrauchsanweisung. Jeder davon abweichende Gebrauch ist unsachgemäß und daher gefährlich. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch unsachgemäße oder falsche Benutzung verursacht worden sind.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem LIFEpad um. Es besteht aus Glas, Metall und Kunststoff und enthält empfindliche elektronische Teile. Bitte nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- In seltenen Fällen kann die Frontscheibe des Geräts beschädigt werden und scharfe Kanten bekommen. In diesem Fall dürfen Sie das Gerät nicht weiter benutzen.

- ⚠ Schließen Sie das LIFEpad nur an Stromquellen an wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben. Es können sonst Gefährdungen entstehen.
- ⚠ Setzen Sie das LIFEpad nicht extremen Temperaturen aus und vermeiden Sie direkte Sonnenbestrahlung. Dies kann vor allem dem eingebauten Akku schaden. Setzen Sie das Gerät keinen Erschütterungen aus (stoßen, fallen lassen) und schützen Sie es vor Verschmutzung und Nässe. Sollte das Gerät diesen Einflüssen dennoch einmal ausgesetzt worden sein, sollten Sie es durch Ihren Vertragspartner auf Sicherheit und Gebrauchstauglichkeit prüfen lassen.
- ⚠ Das LIFEpad besteht aus mehreren Teilen, die fest miteinander verbunden sind. In Kinderhänden könnten sich jedoch einzelne Teile lösen, was eine Erstickungsgefahr oder andere Risiken mit sich bringen kann. Kleine Kinder oder Menschen mit geistiger Behinderung sollten das LIFEpad nur unter Aufsicht von Erziehungsberechtigten oder Assistenz nutzen und nicht unbeaufsichtigt erreichen können.
- ⚠ Der Betrieb im Bereich starker elektromagnetischer Felder wie zum Beispiel in der Nähe von starken Elektromagneten kann zu Fehlfunktionen des Gerätes führen.
- ⚠ Das Gerät darf nicht durch den Anwender geöffnet werden, dadurch entfällt die Gewährleistung des Herstellers. Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller oder durch ihn autorisierte Partner durchgeführt werden. Insbesondere kann die falsche Handhabung des internen Akkus zu Gefährdungen führen.
- ⚠ Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, schalten Sie das Gerät aus und lagern es entsprechend Kapitel 3 „Transport- und Transport- und Umgebungsbedingungen“.
- ⚠ Das LIFEpad darf nicht für die Bedienung von lebenserhaltenden oder sicherheitsrelevanten Geräten wie zum Beispiel Notrufanlagen, Medikamenten-dosierapparaten, medizinischen Expertensystemen etc. verwendet werden.
- ⚠ Kinder unter 2 Jahren dürfen das LIFEpad nicht verwenden.
- ⚠ Eine Kombination mit anderen Geräten, als in Kapitel 7 „Elektromagnetische Verträglichkeit“ beschrieben, ist nicht zulässig. Jegliche anderweitige Kombination mit Medizinprodukten oder anderen Produkten führt dazu, dass der Systemintegrator zum Systemhersteller wird und die Verantwortung für das Produkt übernimmt.
- ⚠ Das Gerät darf nicht in mit Sauerstoff oder anderen brennbaren Gasen angereicherter Umgebung verwendet werden.

6.2 Batterie/Akku und Stromversorgung

- ⚠ Ihr LIFEpad hat einen wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku. Mit der Zeit kann die Akkuleistung nachlassen, sodass eine vollständige Ladung nicht mehr so lange hält. Laden Sie das Gerät nicht bei extremen Temperaturen unter 5 °C oder über 35 °C, da der Ladevorgang sonst verlangsamt oder gestoppt wird. Setzen Sie das Gerät niemals

Feuer oder Temperaturen über 60 °C aus, da dies den Akku beschädigen und gefährliche Folgen wie Fehlfunktionen, Brände oder Explosionen haben kann.

- ⚠ Verwenden Sie das LIFEpad nur in einem Temperaturbereich zwischen 0 ºC und 35 ºC. Niedrigere oder höhere Temperaturen können dazu führen, dass das Gerät sein Verhalten ändert, um seine Temperatur zu regulieren. Die Verwendung des LIFEpad unter sehr warmen Bedingungen kann die Batterielaufzeit dauerhaft verkürzen.
- ⚠ Bewahren Sie das LIFEpad nur in einem Temperaturbereich zwischen –20 °C und 45 °C auf. Lassen Sie das Gerät nicht im Auto liegen, da die Temperatur in geparkten Autos den zulässigen Temperaturbereich überschreiten kann.
- ⚠ Laden Sie Ihr Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzkabel auf. Die Verwendung anderer Netzteile kann das Gerät beschädigen oder sogar einen Brand verursachen. Falls Ihr Netzkabel verloren geht oder beschädigt wird, kontaktieren Sie IntegraTools.
- ⚠ Wenn der Akku Ihres LIFEpad leer ist und das Gerät nicht mit einer Stromquelle verbunden ist, schaltet es sich automatisch aus. Dies schützt den Akku und die Hardware vor Schäden. Das Betriebssystem fährt das Gerät so sicher wie möglich herunter, aber es ist besser, das Netzkabel rechtzeitig anzuschließen, bevor sich das Gerät ausschaltet.
- ⚠ Versuchen Sie nicht, den Akku im LIFEpad selbst auszutauschen. Dies könnte den Akku beschädigen, was zu Überhitzung und Verletzungen führen kann. Der eingebaute Lithium-Ionen-Akku darf nur von IntegraTools oder einem autorisierten Servicepartner für iPads gewechselt werden.

6.3 Mögliche Interferenzen mit medizinischen Geräten

- ⚠ Das LIFEpad und sein Zubehör enthalten Komponenten, die elektromagnetische Strahlung abgeben, und verfügen an mehreren Stellen über Magnete. Daher dürfen diese Produkte nicht auf eine Person gelegt oder näher als 15 cm an Personen gebracht werden, die medizinische Geräte tragen, insbesondere implantierte oder invasive Medizinprodukte.
- ⚠ Diese Produkte dürfen auch nicht auf andere Medizinprodukte gelegt oder in deren Nähe platziert werden, wenn diese durch elektromagnetische oder magnetische Strahlung beeinträchtigt werden könnten.
- ⚠ Fragen Sie Ihren Arzt oder den Hersteller Ihres medizinischen Geräts nach genaueren Informationen. Falls Sie den Verdacht haben, dass Ihr LIFEpad Ihren Defibrillator, Herzschrittmacher, Hirnschrittmacher, Infusionspumpen oder ein anderes medizinisches Gerät stört, nutzen Sie es nicht weiter.

6.4 Gesundheitliche Auswirkungen

- ⚠ **Hörschäden:** Das Verwenden von Kopfhörern oder Lautsprechern mit hoher Lautstärke kann das Gehör dauerhaft schädigen. Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke Ihres LIFEpads auf einem sicheren und angenehmen Niveau bleibt.

- ⚠ **ACHTUNG:** Zur Vermeidung von Hörschäden sollten Sie die Lautstärke nicht zu hoch einstellen und das Gerät nur für eine begrenzte Dauer bei sehr hoher Lautstärke verwenden.

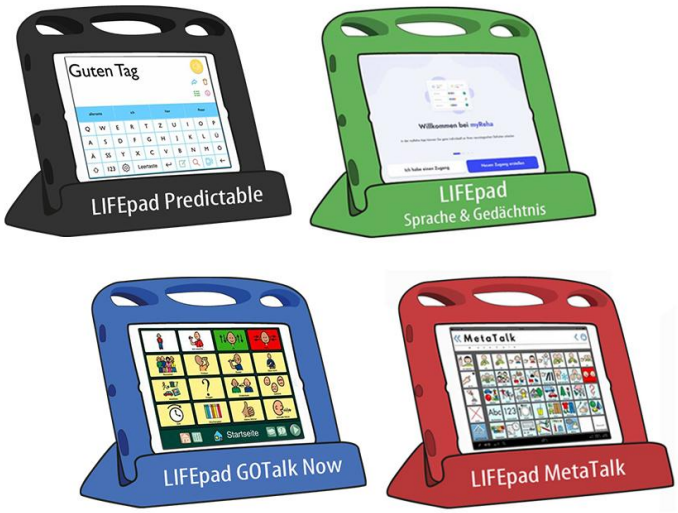
- ⚠ **Ermüdungserscheinungen:** Machen Sie regelmäßig Pausen bei der Nutzung des LIFEpads. Durch körperliche Ermüdungserscheinungen kann es zu Augenschmerzen, Nackensteifheit und ähnlichen Begleiterscheinungen kommen. Empfohlen ist eine zehnminütige Pause pro Stunde Nutzungszeit.

- ⚠ **Laser:** Das TrueDepth-Kamerasystem und der LiDAR-Scanner enthalten einen oder mehrere Laser. Diese Lasersysteme können aus Sicherheitsgründen deaktiviert werden, wenn das Gerät beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Wenn Sie auf dem LIFEpad eine Mitteilung erhalten, dass das Lasersystem deaktiviert ist, empfiehlt es sich, dieses umgehend von IntegraTools oder einem autorisierten Apple Servicepartner reparieren lassen. Nicht fachmännisch vorgenommene Reparaturen und Veränderungen oder die Verwendung von Komponenten, die nicht von Apple stammen, können dazu beitragen, dass der Sicherheitsmechanismus nicht korrekt funktioniert und zu schädlicher Einwirkung und Augen- oder Hautverletzungen führen.

- ⚠ **Repetitive Bewegungsabläufe.** Wenn Sie repetitive Tätigkeiten ausführen (zum Beispiel auf dem LIFEpad schreiben, Streichgesten ausführen oder Spiele spielen), können Ermüdungserscheinungen in Hand, Arm, Armgelenk, Schulter, Nacken und anderen Körperpartien auftreten. Stellen Sie beim Auftreten solcher Beschwerden den Gebrauch des LIFEpad ein und wenden Sie sich ggf. an einen Arzt.

- ⚠ **Körperliche Beschwerden.** Wenden Sie sich ggf. an eine Arztpraxis und verzichten Sie vorübergehend auf den Gebrauch des LIFEpads und des Fotoblitzes, wenn körperliche Beschwerden auftreten oder Sie Symptome entwickeln (zum Beispiel Krampf- und Ohnmachtsanfälle oder Augen- oder Kopfschmerzen), von denen Sie annehmen, dass diese Beschwerden möglicherweise durch den Gebrauch des LIFEpads verursacht sein könnten.

7. Lieferumfang



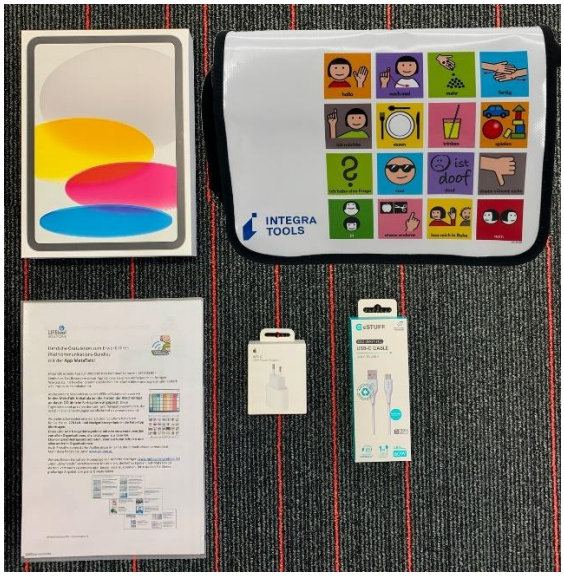


Abbildung 1: Lieferumfang LIFEpad

Bitte kontrollieren Sie nach dem Öffnen der Verpackung die Lieferung auf Vollständigkeit und ob das LIFEpad oder das Zubehör Beschädigungen oder Defekte aufweisen. Ist dies der Fall, wenden Sie sich bitte umgehend an IntegraTools GmbH.

Nr	IntegraTools-Artikelnummer	Menge	Bezeichnung
1	11602 (iPad PRO 13“), 11150 (iPad 11“)	1	LIFEpad mit vorinstallierten Apps im Originalkarton des iPad von Apple
2		1	Netzteil von Apple
3	12134	1	USB C zu USB A Kabel
4	11721	1	Hartglas Displayschutz (bereits auf dem LIFEpad angebracht)
5	11734	1	Kommunikationsbücher bei GoTalk Now und MetaTalk PRO SE vorinstalliert
6	11726	1	Umhängetasche
7	11725	1	Anleitungen
9		1	Datenblatt LIFEpad
10		1	Optionales Zubehör: Schutzhülle
11	12180	1	Optionales Zubehör: Schultergurt

8. Inbetriebnahme und Einschulung

8.1 Montage

Für die Montage des LIFEpads gibt es von IntegraTools unterschiedliche Befestigungen. Befestigungen sind gemäß den Vorgaben der Hersteller der Komponenten zu montieren. Die Benutzer:innen tragen bei der Montage das alleinige Risiko und haften für Personen- oder Sachschäden, die durch Herabfallen eines Geräts, das sich aus einer Anbringungsvorrichtung gelöst hat, verursacht wurden.

8.2 Einschulung/Einweisung

Nach § 4 Abs. 1 und 3 Medizinproduktebetreiberverordnung ist eine Einweisung in die ordnungsgemäße Handhabung von Medizinprodukten erforderlich.

Allgemeine Anforderungen (§ 4)

„Welche Vorgaben sind bei der Einweisung zu beachten?" Es wird [...] empfohlen, sich hier nach den Regelungen des §51 und §52 für Medizinprodukte zu richten. Das heißt, dass die einweisende Person vom Hersteller oder einer Person, die im Einvernehmen mit dem Hersteller handelt, eingewiesen wurde, bevor sie die Einweisung anderer Anwender:innen übernimmt. Entscheidend ist, dass eine entsprechend kompetente Person (z.B. Medizinproduktberater) in geeigneter Weise in die sachgerechte Handhabung einweist.

Muss eine Einweisung in Medizinprodukte auch im häuslichen Umfeld erfolgen?

Ja, auch bei Medizinprodukten, die zu Hause verwendet werden, ist eine ordnungsgemäße Einweisung verpflichtend. Der Betreiber muss sicherstellen, dass die Anwender:innen die korrekte Handhabung kennen. Die Krankenkasse kann diese Verpflichtung an den Leistungserbringer übertragen, sodass dieser die betroffene Person – in der Regel die Patientin oder den Patienten sowie Angehörige – entsprechend schult.

Falls bereits feststeht, dass professionelles Pflegepersonal involviert sein wird, sollte der Einweisungstermin so geplant werden, dass alle relevanten Personen anwesend sind. Die erfolgte Einweisung sollte zudem dokumentiert werden. [Quellen: Medizinproduktebetreiberverordnung]

9. Anwendung des LIFEpad

9.1 Kurzanleitung zur Anwendung

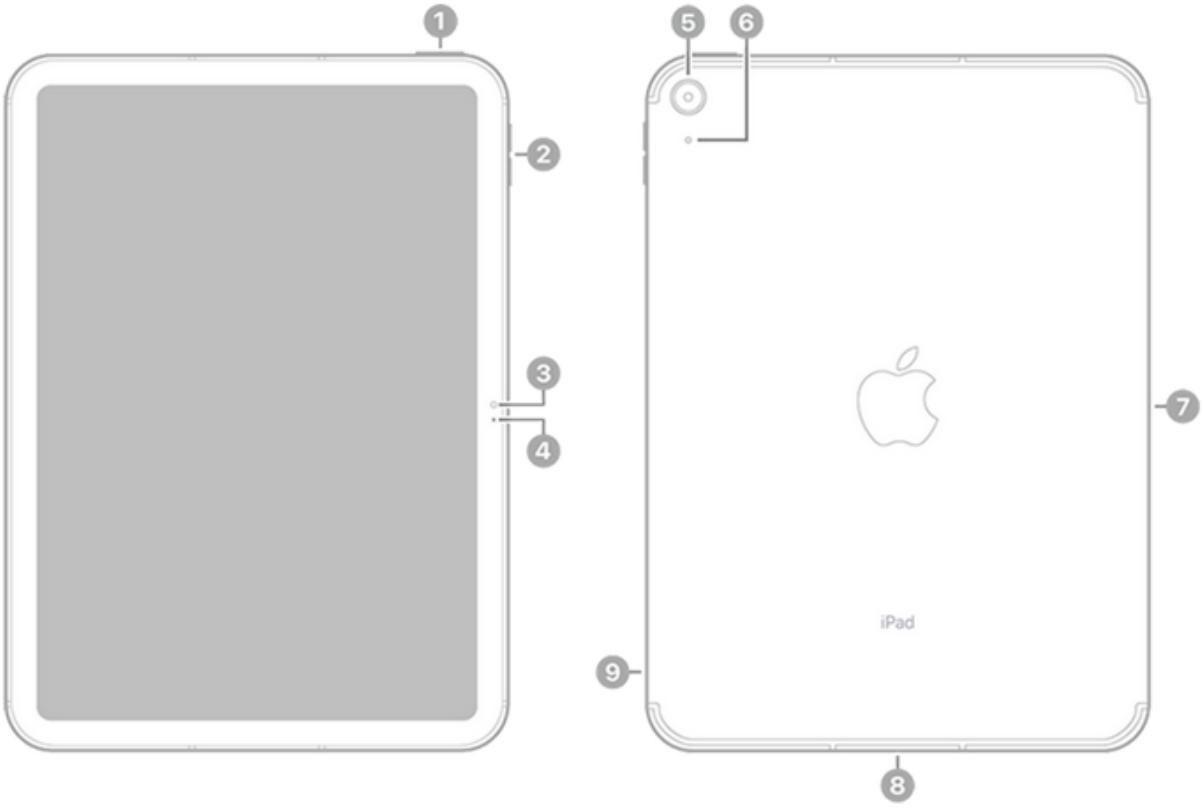
- ⚠ Bringen Sie das LIFEpad in eine für die Benutzerin/den Benutzer angenehme und sichere Arbeitsposition.
- ⚠ Für die erste Anwendung empfehlen wir den kabelgebundenen Betrieb, um ein Aufladen des eingebauten Akkus zu gewährleisten. Verbinden Sie dazu das LIFEpad über das mitgelieferte USB-Kabel mit dem mitgelieferten Netzteil von Apple und stecken Sie das Netzteil in eine 230V-Steckdose.

Detailliertere Hinweise zur Inbetriebnahme und Benutzung finden Sie auf den folgenden Seiten. Zusätzlich können Sie sich auf www.youtube.com ein Einführungsvideo für das LIFEpad ansehen (Stichwort „LIFEpad“ eingeben).

LIFEpad Tasten und Anschlüsse:

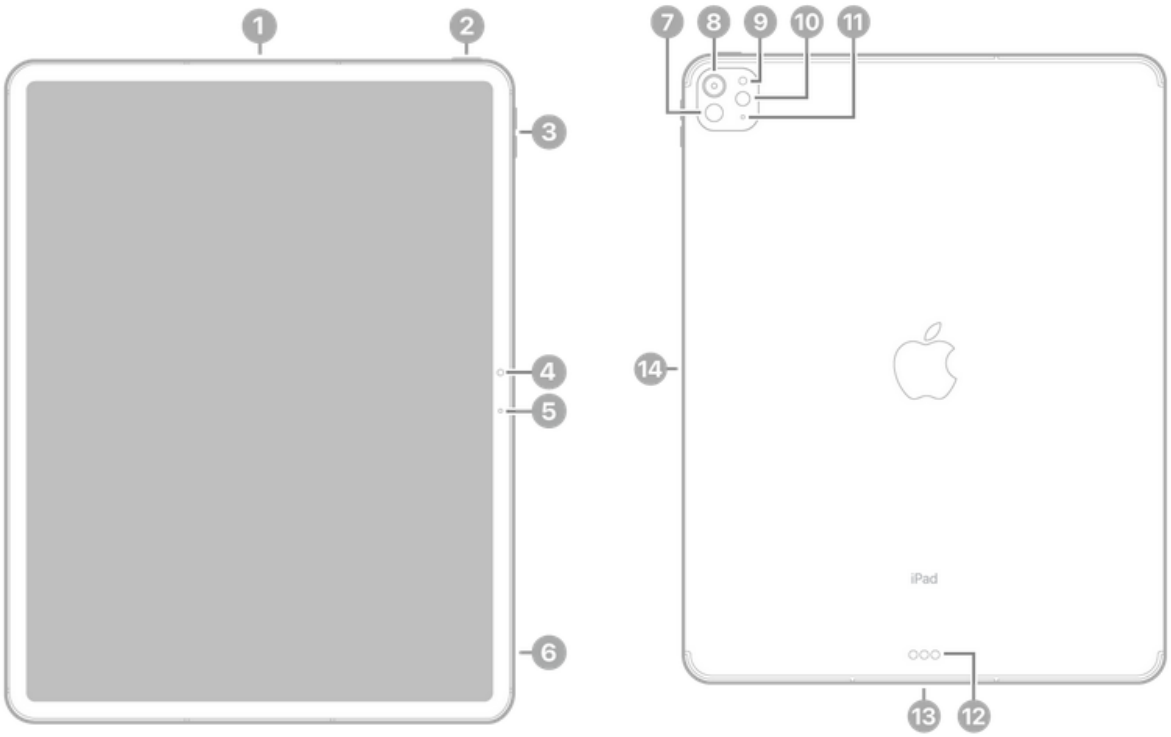
Die Belegung der Tasten und Anschlüsse bei den beiden Größenvarianten der LIFEpads ist aus den folgenden Abbildungen für das LIFEpad 11“ und 13“ ersichtlich.

LIFEpad 11“



1. Ein-/Aus-Taste/Touch ID
2. Lautstärketasten (+/-)
3. Frontkamera
4. Mikrofon
5. Rückwärtige Kamera
6. Mikrofon
7. Smart Connector
8. USB-C-Anschluss
9. SIM-Fach (Wi-Fi + Cellular)

LIFEpad 13“



1. Mikrofon
2. Ein-/Aus-Taste
3. Lautstärketasten (+/-)

- Frontkamera
- Mikrofon
- Mikrofon

7. LiDAR Scanner
8. Rückwärtige Kamera
9. Umgebungslichtsensor
10. Blitz
11. Mikrofon
12. Smart Connector
13. USB-C-Anschluss
14. Magnetischer Anschluss für den Apple Pencil

LIFEpad Ein- oder Ausschalten:

- **LIFEpad Einschalten**: Halten Sie die **Ein-/Aus-Taste** gedrückt, bis das Apple-Logo angezeigt wird.
- **LIFEpad Ausschalten**: Halten Sie **gleichzeitig die Ein-/Aus-Taste und eine der Lautstärketasten** gedrückt, bis der Schieberegler „Ausschalten“ angezeigt wird. Bewegen Sie dann den Schieberegler und warten Sie 30 Sekunden, bis sich das Gerät ausschaltet.

Standby-Modus (Ruhezustand):

- Wenn das LIFEpad längere Zeit nicht benutzt wurde, geht es automatisch in den Standby-Modus um Energie zu sparen.
- Standardmäßig schaltet das LIFEpad nach **fünf Minuten Benutzerinaktivität** in den Standby-Modus (Ruhezustand). Um diese Einstellung zu ändern, tippen Sie auf „Einstellungen“ > „Anzeige & Helligkeit“ > „Automatische Sperre“.
- Um das Gerät aktiv in den Standby-Modus zu versetzen, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste an der Seite des Gehäuses einmal kurz.

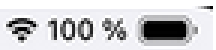
Standby-Modus beenden

- Drücken Sie einmal die Ein-/Aus-Taste an der Seite des Gehäuses und streichen Sie vom unteren Seitenrand nach oben.

Neustart erzwingen (Reset)

- Wenn das LIFEpad nicht wie gewohnt reagiert, hilft in der Reget ein Reset des Gerätes.
- Drücken Sie die *Lautstärketaste+ (plus)* und lassen Sie schnell wieder los. Drücken Sie nun die *Lautstärketaste- (minus)* und lassen Sie schnell wieder los. Nun halten Sie die Ein-/Aus-Taste solange gedrückt, bis der Bildschirm schwarz wird und nach kurzer Zeit ein *weißer Apfel* erscheint. Nun können Sie die Tasten loslassen. Das Gerät führt jetzt einen Reset durch und fährt selbsttätig wieder hoch.
- Wenn sich das LIFEpad nicht einschalten lässt, müssen Sie eventuell das Gerät aufladen. Der Ladevorgang kann bis zu einer Stunde dauern.

Akkuladestand überprüfen

Das LIFEpad verfügt über einen eingebauten Akku, der im Dauerbetrieb bis zu 10h Stunden hält. Den Akkuladestand können Sie auf dem Home-Bildschirm überprüfen. Er wird rechts oben wie folgt angezeigt. 

WLAN einrichten

Öffnen Sie die Einstellungen App: Diese ist ggf. in einem Unterordner zu finden. Wählen Sie in der linken Spalte den Bereich „WLAN" aus, streichen Sie hier den Schieberegler nach rechts auf grün. Markieren Sie Ihr WLAN-Netz und geben Sie Ihren WLAN-Schlüssel ein. Schließen Sie die Einstellungen App bzw. wechseln Sie zum Home-Bildschirm.

LIFEpad Kontrollzentrum

Grundlegende Einstellungen können im Kontrollzentrum vorgenommen werden. Zum Öffnen wischen Sie auf dem Home-Bildschirm mit einem Finger von der Akkuladestand-Anzeige (oben, rechts) nach unten. Zum Schließen des Kontrollzentrums wischen Sie es nach oben weg oder tippen Sie 1 x in den freien Bereich des Bildschirms.

Im Kontrollzentrum können Sie u.a. folgendes einstellen bzw. erreichen:

- Flugmodus ein- und ausschalten
- Grundlautstärke
- Bildschirmhelligkeit
- Ausrichtungssperre
- Kamera-App

Softwareupdates/Backups

Bei bestehender Internetverbindung werden Sie auf Softwareupdates hingewiesen. Dies betrifft sowohl Updates für die installierten (Kommunikations-) Apps als auch Updates für das Betriebssystem iPadOS. IntegraTools prüft nach Erscheinen eines Updates die Kommunikations-Apps auf Kompatibilität mit dem aktuellen iPadOS-Betriebssystem.

Bitte prüfen Sie daher einige Wochen nach Erscheinen eines Updates, ob wir auf unserer Internetseite www.integratools.at eine Updatewarnung veröffentlicht haben. Sollte dies nicht der Fall sein, können Sie das Update durchführen.

Bitte sichern Sie die Inhalte Ihres LIFEpads/Ihrer Kommunikations-App regelmäßig, aber insbesondere vor dem Durchführen eines Softwareupdates, um Datenverlust zu vermeiden (siehe hierzu Anleitung der Kommunikations-App).

9.2 Anwendung der Kommunikationssoftware (App) und anderer installierter Apps

Bitte beachten Sie die jeweilige Gebrauchsanweisung bzw. das Benutzerhandbuch der auf Ihrem LIFEpad installierten und verwendeten Kommunikationssoftware. Für folgende Apps stehen Gebrauchsanweisungen zur Verfügung: GoTalk NOW, MetaTalk PRO SE, Predictable und myReha.

9.2.1 App Photosync

Plattformübergreifende App zur Fotoübertragung mit eigenen Apps für Mobilgeräte, Windows und Mac. Schnelles Übertragen von Fotos & Videos zu und vom Computer (Windows PC, Mac & Linux) über Wi-Fi. Es werden keine Cloud-Dienste benötigt!

9.2.2 App Zoom

Die iOS-App von Zoom ermöglicht es Ihnen, von Ihrem LIFEpad aus einer Konferenz beizutreten oder eine neue Konferenz zu erstellen.

9.2.3 App Dropbox

Mit der Dropbox App nahtlos zusammenarbeiten und die Arbeit von überall aus schneller erledigen. Speichern Sie Ihre Inhalte, bearbeiten Sie PDFs, teilen Sie Videos, unterzeichnen Sie Dokumente und verfolgen Sie die Dateinutzung – ohne Dropbox zu verlassen.

9.2.4 App TeamViewer

Mit der TeamViewer App wird ein sogenannter QuickSupport ermöglicht. Technische Fachkräfte bzw. der Support von IntegraTools können remote auf Ihren Computer oder Ihr LIFEpad zugreifen, diese fernsteuern und überprüfen, um Fehler schnell zu beheben.

9.3 Hilfreiche Einstellungen am LIFEpad

Wenn Kinder oder erwachsene Menschen mit Behinderung am LIFEpad arbeiten, passiert es schnell, dass Aktionen ausgelöst werden, die so nicht beabsichtigt waren. So kann eine App unabsichtlich verlassen werden und das LIFEpad wird nicht mehr zum gewünschten Zweck eingesetzt. Außerdem können auch unerwünscht Einstellungen am Gerät vorgenommen oder Apps verschoben und gelöscht werden. In diesem Abschnitt lernen Sie einige hilfreiche Einstellungen am Gerät kennen, die Ihnen dabei helfen können, unbeabsichtigtes Verhalten des LIFEpads beim Einsatz für Menschen mit Behinderung zu vermeiden.

Folgendes lesen Sie in den folgenden Kapiteln:

- Multitasking/Gesten ausschalten
- Ausschalten der Zoom-Funktion
- Sperren des Home-Buttons durch den "Geführten Zugriff"
- Einschränkungen aktivieren
- Touch-Bedienung anpassen
- Scanning am LIFEpad

9.3.1 Multitasking/Gesten ausschalten

Die Gesten (ehemals „Multitasking-Bedienung“) am LIFEpad bewirken, dass zum Beispiel beim Streichen mit vier Fingern „von unten nach oben“ unten alle aktuell geöffneten Apps angezeigt werden. Beim Zusammenziehen aller fünf Finger kann eine App geschlossen werden und durch horizontales Streichen mit vier Fingern kann zwischen den geöffneten Apps gewechselt werden. Diese Einstellung mag für manche Anwender:innen praktisch sein, aber beim Einsatz des LIFEpad für Menschen mit Behinderung ist dies oft ein großes Hindernis. Benutzer:innen können zum Beispiel unbeabsichtigt zu anderen Apps wechseln. Diese Funktion kann in den Einstellungen ausgeschalten werden.

Öffnen Sie dazu die **Einstellungen** und wählen Sie auf der linken Seite "**Allgemein**" aus. Dort können Sie unter "**Multitasking"** die „**Gesten**“ ausschalten.

9.3.2 Ausschalten der Zoom-Funktion

Die Zoom-Funktion erlaubt das Vergrößern des Bildschirms durch doppeltes Tippen mit 3 Fingern gleichzeitig. Dies kann zu Verwirrungen und Fehlbedienungen führen.

Öffnen Sie die Einstellungen und wählen Sie unter „Allgemein“ die „Bedienungshilfen“. Wenn Sie nun „Zoom“ auswählen, können Sie diese Funktion deaktivieren.

9.3.3 Sperren des Home-Buttons durch den "Geführten Zugriff"

Eine geniale Funktion beim LIFEpad ist der sogenannte „Geführte Zugriff“. Dieser sperrt einerseits alle Hardware-Buttons des LIFEpads (wie zum Beispiel den Home Button).

Andererseits können Sie damit auch bestimmte Bereiche am Bildschirm sperren – wenn zum Beispiel ein Einstellungs-Button vorhanden ist, den die Benutzer:innen nicht bedienen können sollen.

Und Drittens können Sie eine Zeit einstellen, wie lange der/die Nutzer:in die App verwenden kann (**voreingestellt sind 5 Minuten**). Nach Ablauf der Zeit wird der Bildschirm schwarz und kann nur durch Eingabe des Codes wieder genutzt werden. Standardmäßig wird das LIFEpad mit aktiviertem „Geführten Zugriff“ mit dem **Code 2468** ausgeliefert. Die Dauer kann unter „Anzeige & Helligkeit“ bei „automatische Sperre“ verändert werden.

Wie funktioniert dieser geführte Zugriff genau?

Wenn Sie beim LIFEpad die Einstellungen öffnen und unter „Allgemein“ die „Bedienungshilfen“ auswählen, finden Sie dort die Funktion „Geführter Zugriff“. Dieser kann hier aus- und eingeschaltet werden. Außerdem müssen Sie einen vierstelligen Code definieren (voreingestellt ist Code 2468), mit dem der geführte Zugriff wieder verlassen werden kann. Achten Sie außerdem darauf, dass der „Kurzbefehl: EIN“ eingeschaltet ist (damit das Ein- und Ausschalten über einen Dreifach-Klick auf die Ein-/Aus-Taste funktioniert).

Jetzt kann eine Anwenderin eine bestimmte App am LIFEpad nutzen. Sie können nun den geführten Zugriff verwenden, um der Anwenderin das Arbeiten mit der App zu erleichtern und zu verhindern, dass die App verlassen wird. Öffnen Sie dazu die gewünschte App und klicken Sie dreimal auf die Ein-/Aus-Taste. Dann startet der geführte Zugriff.

Beenden können Sie diesen, indem Sie erneut dreimal auf die Ein-/Aus-Taste drücken und den zuvor definierten Code eingeben (voreingestellt ist Code 2468). Dann befinden Sie sich in den Einstellungen für den geführten Zugriff. Auf der Touch-Fläche können Bereiche definiert werden, die inaktiv sein sollen, d.h. die nicht auf Berührungen reagieren. Zeichnen Sie dazu einen Rahmen um das Element, das gesperrt werden soll. Die Größe und Position des Rahmens können jederzeit geändert werden. Diese definierten inaktiven Bereiche werden für jede App separat gespeichert. Wenn Sie nun auf „Fortsetzen“ drücken, wechseln Sie zurück in den Geführten Zugriff, mit "Beenden" wird diese Funktion beendet.

In den Einstellungen können Sie außerdem auch die zuvor erwähnte Zugriffszeit definieren, d.h. wie lang Nutzer:innen die App verwenden können, bis das LIFEpad sich sperrt und nur durch Eingabe des Codes wieder aktiviert werden kann.

„Geführten Zugriff“ beenden

Wenn Sie den geführten Zugriff beenden möchten, klicken Sie drei Mal auf die Ein-/Aus-Taste und geben Sie den zuvor definierten Code ein. Klicken Sie anschließend auf „Beenden“". Nun haben Sie den geführten Zugriff verlassen und können wieder normal am LIFEpad arbeiten.

9.3.4 Einschränkungen aktivieren

Wenn Anwender:innen am LIFEpad arbeiten, passiert es schnell, dass sie unabsichtlich Apps kaufen/installieren oder auch löschen. Diese Funktionen kann deaktiviert werden, wenn die Anwender:in am LIFEpad arbeitet.

Gehen Sie dazu in den Einstellungen unter "Allgemein" auf die "Einschränkungen“. Zuerst müssen Sie einen Code definieren, mit dem die Einschränkungen gesperrt werden. Hier können Sie nun einige Dinge aus- und einschalten. Besonders hilfreich ist es unter anderem diese Funktionen zu deaktivieren:

- App Installation
- Apps löschen
- In-App-Käufe

Achtung: Wenn Sie "App-Installation" deaktiviert haben, verschwindet auch das App-Store Icon am LIFEpad. Wenn Sie den App-Store nützen möchten, müssen Sie die „App-Installation“ wieder einschalten.

9.3.5 Touch-Bedienung anpassen

Seit der Betriebssystemversion iOS 9 gibt es verschiedene Einstellungen, um die Bedienung des Touch.Displays des LIFEpads anzupassen. Diese finden Sie in den Einstellungen unter „Allgemein“ > „Bedienungshilfen“ > „Touch-Anpassungen“. Die folgenden drei Einstellungen können hier getroffen werden:

- **Haltedauer**

  Die Haltedauer besagt, wann die Berührung des Displays als Tippen gilt. Für Nutzer:nnen, die manchmal irrtümlich den Bildschirm berühren, ist es sinnvoll, hier eine höhere Zeit einzustellen. Dann wird das Berühren des Displays erst als Auslöser erkannt, wenn eine Stelle z.B. mindestens 0,5 Sekunden lang berührt wird. Als visuelle Hilfe wird hier ein Kreis angezeigt, der sich füllt.

- **Wiederholung ignorieren**

  Diese Einstellung kann beispielsweise hilfreich für Nutzer:innen mit einem Tremor sein. Hier werden wiederholte Touch-Berührungen ignoriert. Der Zeitraum, in dem nach einer ersten Berührung weitere ignoriert werden, kann eingestellt werden. Diese Einstellung wird auf herkömmlichen *Kommunikationsgeräten oft „Sperrzeit“ genannt.*

- **Tipp-Assistent**

  Diese Einstellung hilft, ein unbeabsichtigtes Ausführen von Gesten zu verhindern. Es wird eine Zeit eingestellt (z.B. 0,2 Sekunden). Wenn der Finger innerhalb dieser Zeit am

Display bewegt wird, wird das nicht als Geste, sondern als Tippen gewertet. Auch hier erscheint, ähnlich wie bei der Haltedauer, ein Kreis, der diese Zeit anzeigt. Erst wenn der Bildschirm so lange berührt wurde, kann eine Geste (z.B. Wischen) ausgeführt werden. Ansonsten wird – je nach Einstellung – entweder die erste oder die letzte Berührung des Displays als Tippen gewertet.

„Kreative Zweckentfremdung“ des Tipp-Assistenten

Wenn sie Nutzer:innen ermöglichen möchten, mehrere Apps zu verwenden, aber nur diejenigen, die Sie für passend halten, können Sie das folgendermaßen machen:

Sie können alle Apps, die verwendet werden sollen, auf eine Seite legen. Im nächsten Schritt müssen Sie das Wechseln zwischen den Seiten (Wisch-Geste) ausschalten. Ganz Ausschalten ist nicht möglich, jedoch können Sie seit iOS 9 die Wisch-Geste mit Hilfe des Tipp-Assistenten erschweren.

Wenn Sie den Tipp-Assistenten auf „Ersten Berührungspunkt verwenden“ schalten und beispielsweise als „Tipp-Assistent Gestenverzögerung“ eine Sekunde einstellen, muss man, um eine Wischgeste ausführen zu können, eine Sekunde lang auf eine Stelle tippen und anschließend wischen. Das ist eine motorische Herausforderung, ganz abgesehen davon, dass es auch ein bisschen Geduld braucht, die Sekunde (oder auch länger) zu warten, bis gewischt werden kann. So können Nutzer:innen die Seite mit den von ihnen ausgewählten Apps nicht so leicht verlassen.

Achtung: Auch das Wischen in den Apps ist dann mit den Tipp-Assistenten erschwert! Wenn Sie also Apps verwenden, in denen das Wischen wichtig ist, funktioniert diese Methode leider nicht.

9.3.6 Scanning am LIFEpad

Das LIFEpad kann auch per Scanning, das heißt mit einem oder mehr externen Tasten bedient werden. Für Informationen dazu, wenden Sie sich bitte an IntegraTools.

9.3.7 Weitere Informationen zur Barrierefreiheit

Auch von Apple gibt es eine schöne Übersicht über alle Bedienungshilfen, die bei iOS für die Barriere freie Bedienung eingebaut sind. Diese Beschreibung finden Sie unter Barrierefreiheit.

10. Reinigung, Reparatur und Instandhaltung

10.1 Reinigung

Schalten Sie das LIFEpad aus und ziehen Sie alle Kabel ab, bevor Sie es reinigen. Nutzen Sie ein weiches, fusselfreies Tuch, das leicht angefeuchtet ist oder eigens dafür vorgesehene Bildschirmreinigungstücher. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in die Öffnungen des Geräts gelangt. Verwenden Sie keine Fensterreiniger, Haushaltsreiniger, Aerosolsprays, Lösungsmittel, Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel zur Reinigung.

In bestimmten Umgebungen, wie Krankenhäusern, muss das Gerät regelmäßig durch Wischdesinfektion gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein Oberflächendesinfektionsmittel, das für Polycarbonat und Aluminium geeignet ist, z. B. Mikrozid Sensitive Liquid oder Mikrozid Sensitive Wipes von der Firma Schülke & Mayr GmbH (www.schuelke.com).

Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers und achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt. Lassen Sie das Desinfektionsmittel mindestens eine Minute einwirken – es verdampft in dieser Zeit. Anschließend reinigen Sie den Bildschirm wie oben beschrieben.

⚠ Das LIFEpad oder einzelne Teile davon dürfen niemals durch Dampf- oder Nasssterilisation gereinigt werden.

Falls die Lautsprecheröffnungen verstopft sind, reinigen Sie sie vorsichtig mit einem Wattestäbchen oder einer Zahnbürste, um Schäden am Lautsprecher zu vermeiden.

10.2 Reparatur

⚠ Versuchen Sie niemals, das LIFEpad zu öffnen oder selbst zu reparieren. Eine unsachgemäße Demontage kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen und ein Verletzungsrisiko darstellen, außerdem erlischt innerhalb der ersten 24 Monate die Gewährleistung.

Wenden Sie sich an IntegraTools, wenn Ihr LIFEpad beschädigt ist oder nicht einwandfrei funktioniert. Mechanisch beschädigte Geräte oder Zubehörteile dürfen nicht verwendet werden.

Weitere Informationen zum Service finden Sie auf der IntegraTools-Website unter Kontakt: https://www.integratools.at

10.3 Instandhaltung

Für das Medizinprodukt LIFEpad wird ein Wartungsintervall von zwei Jahren empfohlen. Instandhaltung, Reparaturen und Wartungen dürfen ausschließlich vom Hersteller oder einem autorisierten Händler durchgeführt werden, der vom jeweiligen gesetzlichen Kostenträger als Leistungserbringer benannt oder anerkannt wurde, sofern dies rechtlich und praktisch möglich ist und dafür eine Vergütung vorgesehen ist.

Die Wartung umfasst:

- die Instandhaltung des LIFEpad unter der Voraussetzung, dass der Hersteller oder ein autorisierter Händler Zugang zu dem Produkt erhält.
- die Aufbereitung unter Berücksichtigung der Herstellerangaben.
- die Durchführung der vor Inbetriebnahme erforderlichen Funktionsprüfung.
- die Aktualisierung der aufgespielten Software auf den neuesten Versionsstand der jeweiligen Software.
- die Dokumentation von Service- und Aufbereitungstätigkeiten.

11. Häufig gestellte Fragen und Antworten

Häufig gestellte Fragen zum LIFEpad in der Unterstützten Kommunikation (UK). Aus der Praxis von IntegraTools und seinen Partner Beratungsstellen.

Das LIFEpad spielt in der Unterstützten Kommunikation (UK) und in der Sonderpädagogik mittlerweile eine große Rolle. Vor allem im Österreich, wo die Finanzierung von Kommunikationshilfen auf Grund des fehlenden österreichweiten Rechtsanspruches für die Betroffenen mitunter sehr schwierig ist, ist das LIFEpad eine vergleichsweise kostengünstige Alternative und wird deshalb oft nachgefragt. Das LIFEpad ist auch tatsächlich eine gute Alternative für bestimmte Zielgruppen – aber nicht für alle. Aus der Beratungspraxis haben wir ein Set an Fragen zusammengestellt, die immer wieder rund um die Verwendung von LIFEpads als Sprachausgabegerät auftauchen.

Dieser Beitrag erhebt keinerlei Anspruch auf Vollständigkeit, sondern ist eine Sammlung häufig gestellter Fragen.

11.1 Wie kann ich das LIFEpad vor äußeren Schäden schützen?

Es gibt mittlerweile verschiedenste stoß- und/oder wasserfeste Schutzhüllen sowie Halterungssysteme. Besonders beliebt sind u.a. folgende Hüllen:

- Big Grips Lift (sehr stoßfest, inklusive Ständer, verschiedene Modelle)
- VersaWrap (stoßfest, inkl. integriertem Aufstellfuß und Tragegriff)

- Defender Case Otterbox (stoßfest, mit Schutzfolie)

Halterungen für Tisch oder Rollstuhl sind z. B.:

- REHAdapt Halterungen
- MagicArm mit Geräteadapter GA Universal Tablet

Wenden Sie sich an IntegraTools, wenn Sie Fragen zu diesem Thema haben.

11.2 Wie kann ich das LIFEpad vor (un)absichtlichen Einstellungsänderungen o.ä. schützen?

Wenn Menschen mit Behinderung das LIFEpad verwenden, kann es passieren, dass sie – absichtlich oder unabsichtlich – in den Einstellungen landen und Einstellungen verändern. Oder sie öffnen den App-Store und kaufen irrtümlich eine App. Auch die in vielen (Gratis-) Apps enthaltenen „In-App-Käufe“ sind eine „Gefahrenquelle“ für nicht gewünschte Käufe. Das LIFEpad selbst bietet einige tolle Einstellungen, wie man dies verhindern kann. Empfohlen wird, sich u.a. mit folgenden Einstellungen auseinander zu setzen wie:

- Ausschalten der Gesten
- Sperren des Home-Buttons durch den „Geführten Zugriff“ (d. h. Nutzer:innen können eine geöffnete App nicht mehr selbstständig verlassen)
- Einschränkungen aktivieren (z. B. Apps löschen/ kaufen/In-App-Käufe)

Ausführliche Beschreibung zum Setzen dieser Einstellungen findet man in Kapitel 9.3 „Hilfreiche Einstellungen am LIFEpad“.

11.3 Kann ich die Touch-Bedienung des LIFEpads für motorisch eingeschränkte Nutzer:innen anpassen?

In den Einstellungen des LIFEpads unter „Allgemein“ > „Bedienungshilfen“ gibt es „Touch-Anpassungen“. Hier können für Nutzer:innen, die Probleme bei der Bedienung des Touch-Bildschirms haben, Einstellungen vorgenommen werden, um diese zu erleichtern.

Folgende Einstellungen können hier getroffen werden:

- Haltedauer
- Wiederholung ignorieren
- Tipp-Assistent

Nähere Informationen dazu finden Sie in Kapitel 9.3 „Hilfreiche Einstellungen am LIFEpad“.

11.4 Wie kann ich das LIFEpad verwenden, wenn ich den Touch-Bildschirm nicht bedienen kann?

Hier bieten die Einstellungen am LIFEpad die Möglichkeit, das LIFEpad per Scanning zu bedienen – entweder es wird der Bildschirm als Taster verwendet oder durch externe Tasten, die via Bluetooth mit dem LIFEpad verbunden werden können, z. B.: New Blue 2 Switch, iSwitch oder Applicator samt Taste. Wenden Sie sich an IntegraTools oder einen anderen Fachhändler, wenn Sie Fragen dazu haben.

11.5 Kann ich einstellen, dass Nutzer:innen nur gewisse Apps verwenden können und auf die anderen keinen Zugriff haben?

Legen Sie nur die Apps, die die Nutzer:innen verwenden sollen, auf eine Seite. Im nächsten Schritt müssen Sie das Wechseln zwischen den Seiten (Wisch-Geste) ausschalten.

Ganz Ausschalten ist nicht möglich, jedoch kann die Wisch-Geste mit Hilfe des Tipp-Assistenten erschwert werden (siehe 9.5).

Wenn Sie den Tipp-Assistenten auf „Ersten Berührungspunkt verwenden“ schalten und als Gestenverzögerung“ 1 Sekunde einstellen, muss eine Sekunde lang auf eine Stelle getippt werden, um eine Wisch-Geste ausführen zu können und anschließend muss gewischt werden. Das ist eine motorische Herausforderung, ganz abgesehen davon, dass es auch ein bisschen Geduld braucht, die Sekunde (oder auch länger) zu warten, bis gewischt werden kann.

Zum Weiterlesen empfohlen:

- **UK kreativ** – Wege in der Unterstützten Kommunikation
  Hallbauer A., Hallbauer T., Hüning-Meier M. (Hrsg.), Dortmund, 2013
- **UK wird erwachsen** – Initiativen in der Unterstützten Kommunikation
  Antener G., Blechschmidt A., Ling K. (Hrsg.), Dortmund, 2015
- **Einander verstehen lernen** – Ein Praxisbuch für Menschen mit und ohne Autismus
  Hallbauer A., Castañeda C., Holtenauer Verlag, Kiel, 2013
- **Unterstützt kommunizieren und lernen mit dem iPad**
  Hallbauer A., Kitzinger A. (Hrsg.), Dortmund, 2014
- **UK und iPad?!**
  Fachzeitschrift Unterstützte Kommunikation, Heft 4/2012
- **Tablets im UK-Einsatz**
  Fachzeitschrift Unterstützte Kommunikation Heft 4/2015

12. Zubehör und Ersatzteile

12.1 Zubehör

Hartglas Displayschutz
Premium Hartglas Displayschutz mit einer Härte von 9H zum Schutz des Displays der LIFEpads.

USB-Anschlusskabel
Dieses USB-Kabel verbindet das LIFEpad mit USB C Anschluss für das Backup, Synchronisieren oder Laden mit dem USB-Anschluss des Computers. Oder es wird an den Apple USB Power Adapter angeschlossen, für einfaches Laden über eine Steckdose.

LIFEpad Schutzhülle
Für die Zielgruppen stehen verschiedene ausgesuchte und getestete Schutzhüllen zur Verfügung. Diese werden für die alltägliche Anwendung dringend angeraten. Diese Schützhüllen bietet aber keine Wasserdichtheit.

LIFEpad Schultergurt
Längenverstellbarer Schultergurt, passend für alle LIFEpad Varianten.

12.2 Ersatzteile

Als Ersatzteil kann eine Hartglas Displayschutzfolie nachbestellt werden.

13. Transport- und Umgebungsbedingungen

Betriebsbedingungen

Umgebungstemperatur:	0 °C bis +35 °C
Rel. Luftfeuchtigkeit:	5 % bis 95 %, nicht kondensierend
Max. Betriebshöhe:	getestet bis 3.000 m über NN, ohne Druckausgleich

Für die Zielgruppen stehen verschiedene ausgesuchte und getestete Schutzhüllen zur Verfügung. Diese werden für die alltägliche Anwendung dringend angeraten.

⚠ Diese Schutzhülle bietet aber keine Wasserdichtheit. Schützen Sie daher ihr LIFEpad vor Feuchtigkeit.

- ⚠ Laden Sie das Gerät nicht bei extremen Temperaturen unter 5 °C oder über 35 °C, da der Ladevorgang sonst verlangsamt oder gestoppt wird.
- ⚠ Setzen Sie das Gerät niemals Feuer oder Temperaturen über 60 °C aus, da dies den Akku beschädigen und gefährliche Folgen wie Fehlfunktionen, Brände oder Explosionen haben kann.

Lagerungsbedingungen

Umgebungstemperatur:	–20 °C bis 45 °C
Rel. Luftfeuchtigkeit:	5 % bis 95 %, nicht kondensierend
Max. Betriebshöhe:	getestet bis 3.000 m über NN, ohne Druckausgleich

Bewahren Sie das Gerät immer in der unbeschädigten mitgelieferten Verpackung oder in der robusten mitgelieferten Umhängetasche zum Schutz ihres Kommunikationsgerätes auf. Nach längerer Lagerzeit kann es notwendig sein, den Akku wieder aufzuladen und das Gerät zu desinfizieren.

- ⚠ Achten Sie darauf, dass keine mechanische Beeinflussung (Gewichtsbelastung durch andere Gegenstände, Erschütterungen etc.) während der Lagerung erfolgt.

⚠ **Die maximale Lebensdauer für den Akku könnte während einer längeren Lagerung ablaufen. Wechseln Sie den Akku nach längerer Lagerzeit auf jeden Fall aus.**

Transportbedingungen

Umgebungstemperatur:	–20 °C bis 45 °C
Rel. Luftfeuchtigkeit:	5 % bis 95 %, nicht kondensierend
Max. Betriebshöhe:	getestet bis 3.000 m über NN, ohne Druckausgleich

Beim Transport nutzen Sie die robuste mitgelieferte Umhängetasche zum Schutz ihres Kommunikationsgerätes und achten Sie darauf, dass Ihr LIFEpad ausreichend vor Stößen und Erschütterungen geschützt ist. Achten Sie darauf, dass keine mechanische Beeinflussung (Gewichtsbelastung durch andere Gegenstände, Erschütterungen etc.) während des Transports erfolgt.

- ⚠ Es gibt strenge Vorschriften für Lithium-Ionen-Batterien in Flugzeugen. Die Vorschriften variieren von Fluggesellschaft zu Fluggesellschaft, daher sollten Sie sich vor Ihrer Reise mit Ihrer Fluggesellschaft in Verbindung setzen.

14. Entsorgung

Das LIFEpad ist gemäß der Richtlinie 2002/96/EG WEEE (Waste of Electrical and Electronical Equipment) als altes Elektro- und Elektronikgerät zu entsorgen (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihren Hausmüll-Abholservice, den Hersteller oder Ihren Fachhändler.

Einzelne nichtelektrische Komponenten, wie Verpackungsmaterial und Umhängetasche, können mit dem Hausmüll entsorgt werden. Beachten Sie dabei hygienische Aspekte. Kontaktieren Sie gegebenenfalls die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

15. Erklärung der Symbole

MD — Gibt an, dass es sich bei dem Produkt um ein Medizinprodukt handelt.

Hersteller des Medizinprodukts gemäß EU-Verordnung MDR 2017/745.

CE-Zeichen (Konformität mit europäischen Verordnungen)

Weist darauf hin, dass der Anwender die Gebrauchsanweisung beachten muss.

Angabe einer Website, wo Patienten oder Betreuer zusätzliche Informationen über das Medizinprodukt einholen können

Achtung, Gebrauchsanweisung für wichtige Sicherheitsinformationen wie Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen beachten!

Gefahr von Hörschaden

UDI

Bezeichnet einen Träger mit einmaliger Produktkennung (Unique Device Identifier) eines Medizinprodukts.

SN

Seriennummer des Herstellers zur Identifizierung eines individuellen Produkts (Serial No.)

Angabe auf dem Typenschild, dass das Gerät ausschließlich für den Gleichstrombetrieb geeignet ist; markiert die relevanten Anschlüsse.

Kennzeichnet ein Medizinprodukt, das vor Feuchtigkeit geschützt werden muss.

Bezeichnet die Unter- und Obergrenze der Temperatur, der das Medizinprodukt gefahrlos ausgesetzt werden kann.

Bezeichnet den Bereich der Luftfeuchtigkeit, der das Medizinprodukt gefahrlos ausgesetzt werden kann.

HF-Aussendung (Funk)

Getrennte Abfallsammlung für elektrische und elektronische Altgeräte gemäß WEEE-Richtlinie 2002/96/EG

16. Produkt- und Leistungsdaten

LIFEpad 11“

Siehe: https://www.apple.com/at/ipad-11/specs/

LIFEpad 13“

Siehe: https://www.apple.com/de/ipad-pro/specs/

17. Elektromagnetische Verträglichkeit

Das LIFEpad ist ein elektronisches Gerät mit Funkfrequenzen (WLAN, Bluetooth) und unterliegt daher besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Installieren und verwenden Sie daher das LIFEpad ausschließlich nach den in dieser Gebrauchsanweisung festgelegten Vorgaben. Das LIFEpad erfüllt zusammen mit dem mitgelieferten, spezifizierten Zubehör (vgl. Kapitel 7 „Lieferumfang“) und bei bestimmungsgemäßer Anwendung (vgl. Kapitel 3 „Zweckbestimmung und bestimmungsgemäßer“ und auch Kapitel 5 „Allgemeine Hinweise zum LIFEpad“ sowie Kapitel 6 „Sicherheitshinweise“) die vorgeschriebenen Grenzwerte. Die Verwendung von anderem Zubehör oder die Kopplung mit anderen Geräten ist nicht vorgesehen und kann zu einer erhöhten Strahlungsaussendung oder einer reduzierten Störfestigkeit gegenüber elektromagnetischen Einflüssen führen. Bedenken Sie auch, dass die Funkwellen des LIFEpads andere medizinische elektrische Geräte beeinflussen können.

Halten Sie immer einen Schutzabstand von mindestens 15 cm zwischen dem LIFEpad und zu anderen medizinischen elektrischen Geräten ein!

Funkfrequenzen . Das LIFEpad verwendet Funksignale für die Verbindung mit einem Drahtlosnetzwerk (WLAN). Weitere Informationen zu Funkfrequenzen (HF), die sich aus der Verwendung von Radiosignalen ergeben, und Schritte zum Minimieren der HF-Belastung erhalten Sie unter „Einstellungen“ > „Allgemein“ > „Info“ > „Rechtl. & Reg. Hinweise“ > „HF-Belastung“. Entsprechende Informationen finden Sie außerdem auf der Webseite HF-Belastung.

Funkinterferenzen/-störungen. Beachten Sie Hinweistafeln und Hinweisschilder, die den Gebrauch von mobilen Geräten verbieten oder einschränken. Ungeachtet der Tatsache, dass das LIFEpad unter der Maßgabe konstruiert, getestet und produziert wird, dass die Vorschriften bezüglich der Funkfrequenzemissionen eingehalten werden, können solche vom LIFEpad ausgehenden Emissionen den Betrieb anderer elektronischer Geräte beeinträchtigen und zu Fehlfunktionen dieser anderen Geräte führen. Wenn der Gebrauch untersagt ist (zum Beispiel während eines Flugs) oder eine behördliche Aufforderung zum Nichtgebrauch ergeht, können Sie das LIFEpad ausschalten, den Flugmodus verwenden oder die drahtlose Übermittlung von Daten im Bereich „Einstellungen“ > „WLAN“ oder „Einstellungen“ > „Bluetooth“ deaktivieren.

Interferenzen mit medizinischen Geräten. Das LIFEpad enthält Magnete sowie Komponenten und/oder Funkelemente, die elektromagnetische Felder erzeugen. Diese Magnete und elektromagnetischen Felder können zu Interferenzen mit medizinischen Geräten führen.

Wenden Sie sich an eine Arztpraxis bzw. den Gerätehersteller, um genauere Informationen zu Ihrem medizinischen Gerät zu erhalten und zu erfahren, ob Sie einen bestimmten Abstand

zwischen Ihrem medizinischen Gerät und dem LIFEpad einhalten müssen. Die Hersteller geben meist Empfehlungen zur sicheren Verwendung ihrer Geräte in der Nähe von drahtlosen oder magnetischen Produkten, um mögliche Interferenzen zu vermeiden. Verwenden Sie Ihr LIFEPad nicht mehr, wenn Sie den Verdacht haben, dass diese zu Interferenzen mit Ihrem medizinischen Gerät führen könnten.

Medizinische Geräte wie implantierte Herzschrittmacher und Defibrillatoren können Sensoren enthalten, die bei engem Kontakt auf Magnete oder Funkelemente reagieren. Um mögliche Wechselwirkungen zwischen diesen Geräten zu vermeiden, halten Sie zwischen dem LIFEpad und Ihrem medizinischen Gerät einen Sicherheitsabstand ein (über 15 cm bzw. über 30 cm; spezielle Richtlinien dazu erhalten Sie bei Ihrer Arztpraxis oder Ihrem Gerätehersteller).

18. Konformitätserklärung

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARATION OF CONFORMITY

Wir: IntegraTools GmbH
Industriezeile 35
4020 Linz

erklären als Systemhersteller gemäß EU-Medizinprodukteverordnung MDR (EU) 2017/745 Artikel 22 Absatz 1,2 und 5 mit der

Registrierungsnummer SRN: **AT-PR-000046721** (Single Registration Number)

in alleiniger Verantwortung, dass das Medizinprodukt

Name: **LIFEpad**

mit seiner Zweckbestimmung als portable Kommunikationshilfe, welche dazu dient, Menschen mit eingeschränkten, angeborenen oder erworbenen lautsprachlichen Möglichkeiten bei der Kommunikation zu unterstützen bzw. die kommunikativen Fertigkeiten zu verbessern.

Das LIFEpad-System mit seiner **Basis UDI-DI (GMN) 912013911LIFEpadHQ** besteht aus den CE gekennzeichneten Komponenten der jeweiligen Hersteller:

- App GoTalk NOW – Basis UDI-DI: 08600117268GTVJ
- App MetaTalk PRO SE - Basis UDI-DI: 24327MTPROSER2
- App Predictable - Basis UDI-DI: ++G482APOTHPRE033M
- App myReha – Basis UDI-DI: B-MR1DM
- iPad 11" (10.9"), 256 GB, WIFI – Model number: A3355, (A2696)
  oder iPad 13", 256 GB, WIFI - Model number: A2925

welche mit den obigen Typ-Bezeichnungen und dem CE Zeichen gekennzeichnet sind und entsprechend den Hinweisen der Hersteller durch den Systemhersteller geprüft wurden. Die einschlägigen Benutzerhinweise sind in der Gebrauchsanleitung angegeben, eine Überprüfung und Validierung durch den Systemhersteller wurde vorgenommen.

Die Typbezeichnung des LIFEpad-Systems umfasst folgende Produkt-Varianten mit den UDI-DI (Universal Device Identifier – DI) Bezeichnungen zur eindeutigen Produktidentifikation

LIFEpad GoTalk Now 11"	**UDI-DI 9120139110010**
LIFEpad GoTalk Now 13"	**UDI-DI 9120139110034**
LIFEpad MetaTalk PRO SE 11"	**UDI-DI 9120139110027**
LIFEpad MetaTalk PRO SE 13"	**UDI-DI 9120139110041**
LIFEpad Predictable 11"	**UDI-DI 9120139110058**
LIFEpad Predictable 13"	**UDI-DI 9120139110065**
LIFEpad Sprache und Gedächtnis 11"	**UDI-DI 9120139110072**
LIFEpad Sprache und Gedächtnis 13"	**UDI-DI 9120139110089**

Die Klassifizierung erfolgt gemäß MDR (EU) 2017/745, Anhang VIII, Klasse I nach Regel 11 mit der Software Sicherheitsklassifizierung Klasse A. Die Nomenklatur-Codes für das Medizinprodukt lauten EMDN Y214212 und UMDNS 17-186.

Seite 1 von 2

Das oben beschriebene Medizinprodukt erfüllt die Vorschriften der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte ("MDR"), der RoHS Richtlinie 2011/65/EU + 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG, der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU und der Batterieverordnung 2023/1542/EU.

Diese Konformitätserklärung für das System LIFEpad ist gültig bis 1.12.2028.

Linz, 01.12.2025

INTEGRA TOOLS
IntegraTools GmbH
A-4020 Linz, Industriezeile 35
www.integratools.at

Mag.ª Isabel Karlhuber
Geschäftsführerin

Dipl.-Ing. Manfred Bammer, MAS
Person Responsible for Regulatory Compliance